



DAL LAGO TTC S.R.L. - Via Piave, 16 - 36077 Altavilla Vic.na (VI) - Italy  
Tel +39 0444 349030 - Fax +39 0444 348964 - [www.dallago.it](http://www.dallago.it) - [info@dallago.it](mailto:info@dallago.it)

**INDEX**

**TRAUB**

**MAS**

**APPARECCHIO POLIGONATORE E FRESA-FILETTI  
PER TORNİ AUTOMATICI MONOMANDRINO**

Un unico apparecchio per entrambe le lavorazioni

Apparecchio poligonatore/fresa-filetti per

INDEX 24 - 36 - 52

INDEX A12 - A18 - A25

INDEX B30 - B42 - B60

INDEX C19 - C29

INDEX DG12

INDEX ER25

INDEX E/ER30 - E/ER42

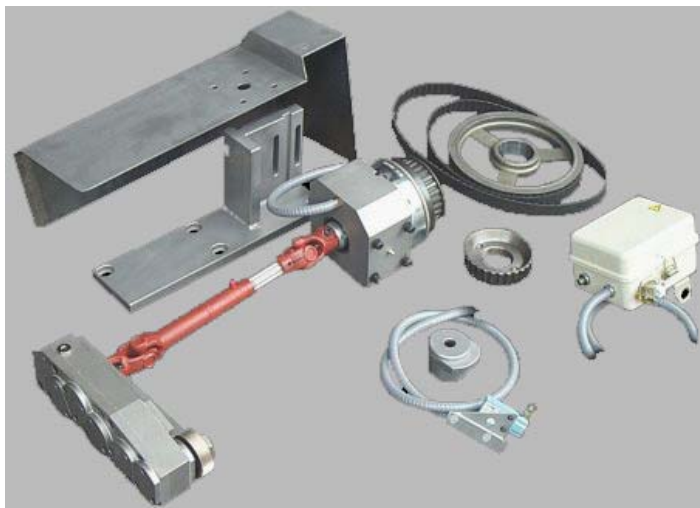
TRAUB A15 - A25 — A42 - A60

TRAUB TB42 - TB60

TRAUB TK42 - TK60

TRAUB TD26

MAS A26 CNC



L'apparecchiatura è così costituita:

- Puleggia motrice
- 2 cinghie
- 2 pulegge condotte
- Frizione elettromagnetica ZF con supporto
- Giunto cardano telescopico Elbe
- Scatola portautensile
- Carter di riparo
- Alimentatore elettrico
- Microinterruttore + camma azionamento.

Il moto sincrono viene preso sostituendo la ghiera che impacchetta posteriormente il mandrino della barra con la nostra puleggia motrice e tramite una cinghia dentata lo si trasmette lateralmente alla puleggia condotta.

Vengono fornite entrambe le pulegge condotte:

la puleggia condotta a diametro maggiore dà il rapporto 1:1 di fresatura del filetto, quella a diametro minore dà il rapporto 2:1 di poligonatura.

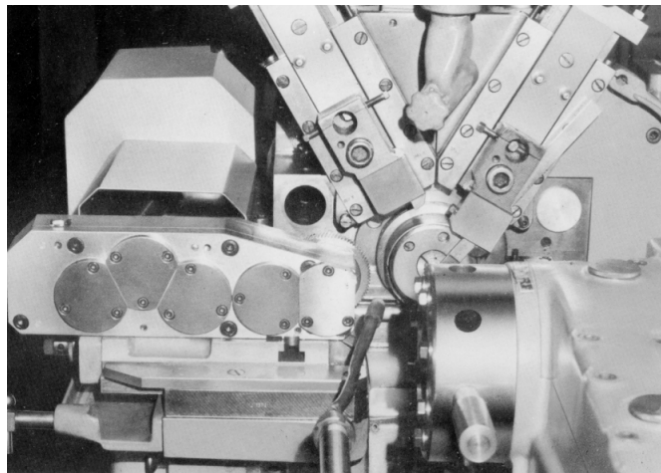
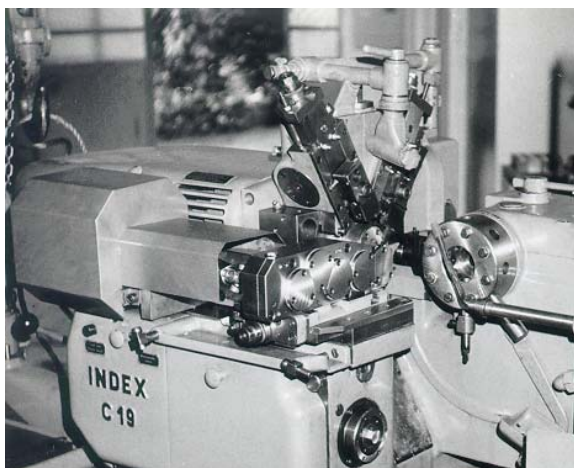
La puleggia condotta è montata posteriormente alla frizione elettromagnetica, con la quale siamo in grado di staccare l'apparecchiatura nei momenti del ciclo in cui non è necessaria, diminuendone così l'usura delle parti rotanti.

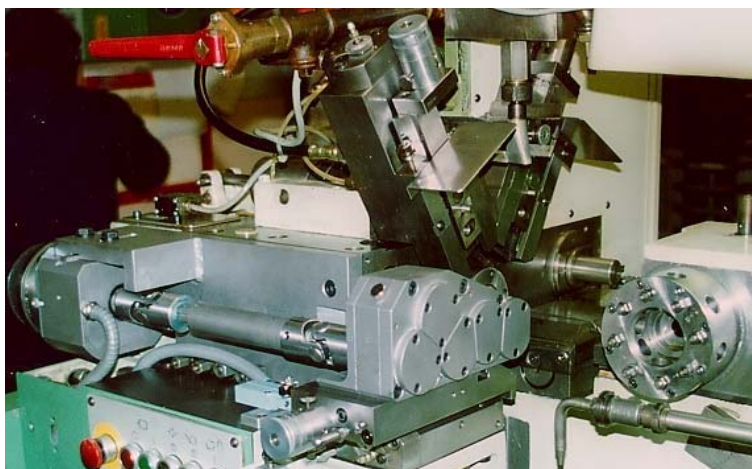
Attraverso l'albero cardano telescopico il moto è trasmesso alla scatola portautensile, posizionata sul carro anteriore della macchina.

La scatola è stata progettata per garantire le migliori prestazioni in termini di robustezza e precisione: al suo interno il moto viene trasmesso tramite 5 ingranaggi elicoidali montati su cuscinetti a rulli conici precaricati, il tutto funzionante a bagno d'olio.

L'apparecchiatura offre i migliori risultati soprattutto lavorando materiali morbidi come ottone, bronzo, rame e alluminio ma, con la dovuta esperienza, è impiegata anche con materiali più duri.

Il nostro servizio di assistenza offre revisioni veloci, ricambistica a magazzino e utensili per la poligonatura.

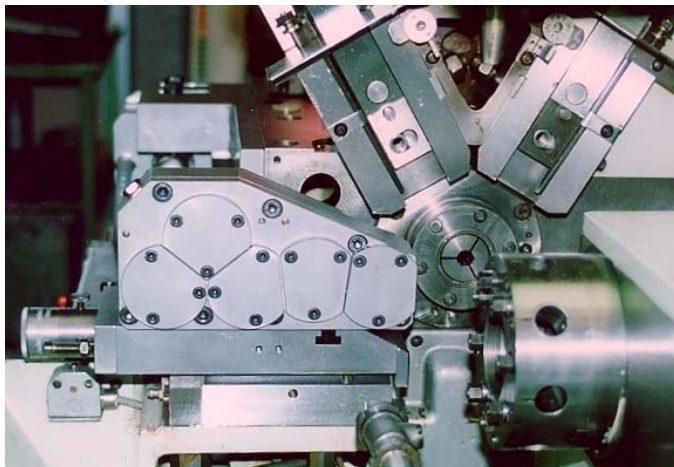




L'apparecchiatura è così costituita:

- Puleggia motrice
- 2 cinghie
- 2 pulegge condotte
- Frizione elettromagnetica ZF con supporto
- Giunto cardano telescopico Elbe
- Scatola portautensile
- Carter di riparo
- Alimentatore elettrico
- Microinterruttore + camma azionamento.

Il moto sincrono viene preso sostituendo la ghiera che impacchetta posteriormente il mandrino della barra con la nostra puleggia motrice e tramite una cinghia dentata lo si trasmette lateralmente alla puleggia condotta. Vengono fornite entrambe le pulegge condotte: la puleggia grande per fresare filetto e la piccola per poligonare. La puleggia condotta è montata posteriormente alla frizione elettromagnetica, con la quale siamo in grado di staccare l'apparecchiatura nei momenti del ciclo in cui non è necessaria, diminuendone così l'usura delle parti rotanti.

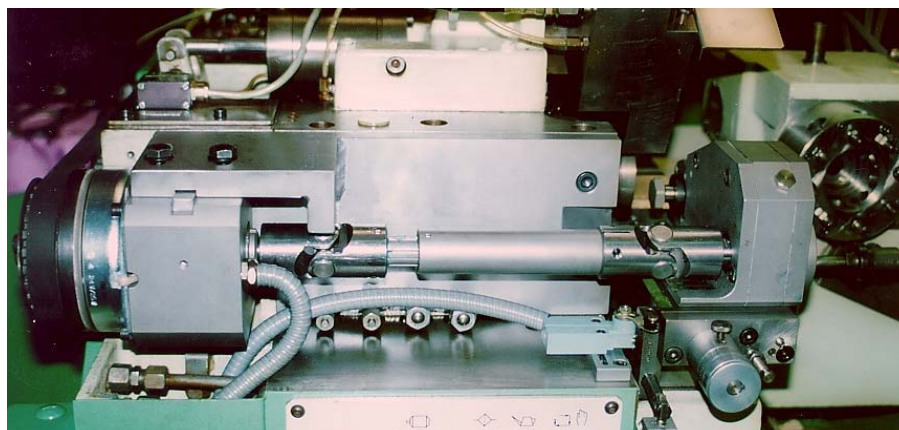


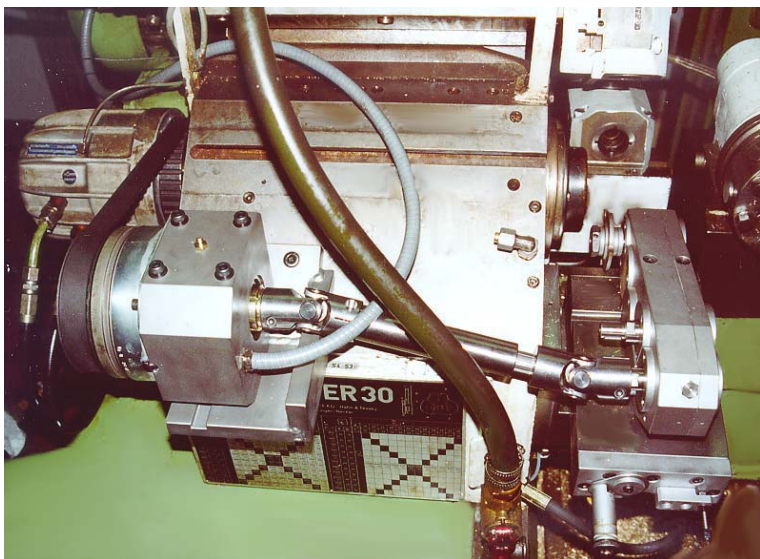
Attraverso l'albero cardano telescopico il moto è trasmesso alla scatola portautensile, posizionata sul carro anteriore della macchina.

La scatola è stata progettata per garantire le migliori prestazioni in termini di robustezza e precisione: al suo interno il moto viene trasmesso tramite 5 ingranaggi elicoidali montati su cuscinetti a rulli conici precaricati, il tutto funzionante a bagno d'olio.

L'apparecchiatura offre i migliori risultati soprattutto lavorando materiali morbidi come ottone, bronzo, rame e alluminio ma, con la dovuta esperienza, è impiegata anche con materiali più duri.

Il nostro servizio di assistenza offre revisioni veloci, ricambistica a magazzino e utensili per la poligonatura.





L'apparecchiatura è così costituita:

- Puleggia motrice
- Cinghia
- Puleggia condotta
- Frizione elettromagnetica ZF con supporto
- Giunto cardano telescopico
- Scatola portautensile
- Carter di riparo
- Alimentatore elettrico
- Microinterruttore + camma azionamento
- Carro trasversale idraulico
- Portautensile adattato nostro carro

L'inconveniente rappresentato da un carro anteriore troppo debole per sostenere il peso di una robusta scatola portautensile, viene risolto con la sostituzione del carro originale con quello idraulico di nostra produzione.

Il moto sincrono viene preso avvitando la puleggia motrice sulla parte posteriore del mandrino stringibarra della macchina. Con una cinghia si trasmette il moto alla puleggia condotta, montata posteriormente alla frizione.

Con il passaggio del moto attraverso la frizione elettromagnetica siamo in grado di staccare l'apparecchiatura nei momenti del ciclo in cui non è necessaria, diminuendone così l'usura delle parti rotanti.

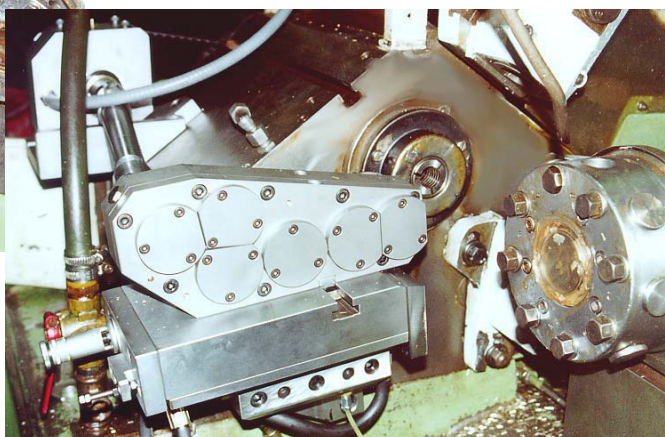
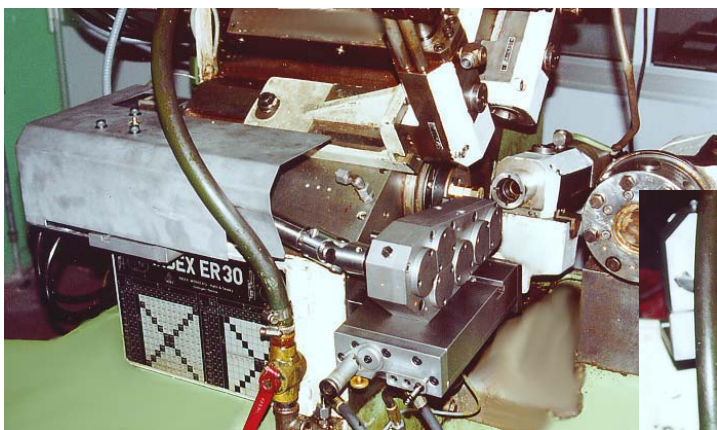
La scatola portautensile è fornita di due diversi ingressi di moto. Per poter cambiare rapporto di rotazione e passare dalla fresatura di filetti alla poligonatura e viceversa è sufficiente staccare il giunto cardano telescopico dall'ingresso su cui è montato e spostarlo sull'altro ingresso.

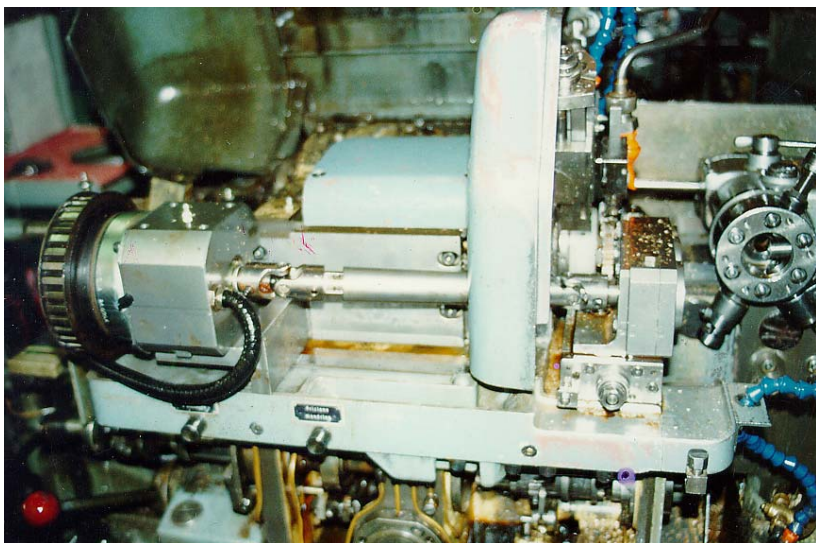
La scatola è stata progettata per garantire le migliori prestazioni in termini di robustezza e precisione: al suo interno il moto viene trasmesso tramite 5 ingranaggi elicoidali montati su cuscinetti a rulli conici precaricati, il tutto funzionante a bagno d'olio.

Un carter in lamiera protegge le parti rotanti esposte.

L'apparecchiatura offre i migliori risultati soprattutto lavorando materiali morbidi come ottone, bronzo, rame e alluminio.

Il nostro servizio di assistenza offre revisioni veloci, ricambistica a magazzino e utensili per la poligonatura.





L'apparecchiatura è così costituita:

- Puleggia motrice
- 2 cinghie
- 2 pulegge condotte
- Frizione elettromagnetica ZF  
con supporto
- Giunto cardano telescopico
- Scatola portautensile
- Carter di riparo
- Alimentatore elettrico
- Microinterruttore + camma

Il moto sincrono viene preso sostituendo la ghiera che impacchetta posteriormente il mandrino della barra con la nostra puleggia motrice e tramite una cinghia dentata lo si trasmette lateralmente alla puleggia condotta.

Vengono fornite entrambe le pulegge condotte: la puleggia condotta a diametro maggiore dà il rapporto 1:1 di fresatura del filetto, quella a diametro minore dà il rapporto 2:1 di poligonatura.

La puleggia condotta è montata posteriormente alla frizione elettromagnetica, la quale stacca l'apparecchiatura nei momenti del ciclo in cui non è necessaria, diminuendone così l'usura delle parti rotanti.

Attraverso l'albero cardano telescopico il moto è trasmesso alla scatola portautensile, posizionata sul carro anteriore della macchina.

La scatola è stata progettata per garantire le migliori prestazioni in termini di robustezza e precisione: al suo interno il moto viene trasmesso tramite 3 ingranaggi elicoidali montati su cuscinetti a rulli conici precaricati, il tutto funzionante a bagno d'olio.

Un carter in lamiera protegge le parti rotanti esposte.

L'apparecchiatura offre i migliori risultati soprattutto lavorando materiali morbidi come ottone, bronzo, rame e alluminio ma, con la dovuta esperienza, è impiegata anche con materiali più duri.

Il nostro servizio di assistenza offre revisioni veloci, ricambistica a magazzino e utensili per la poligonatura.



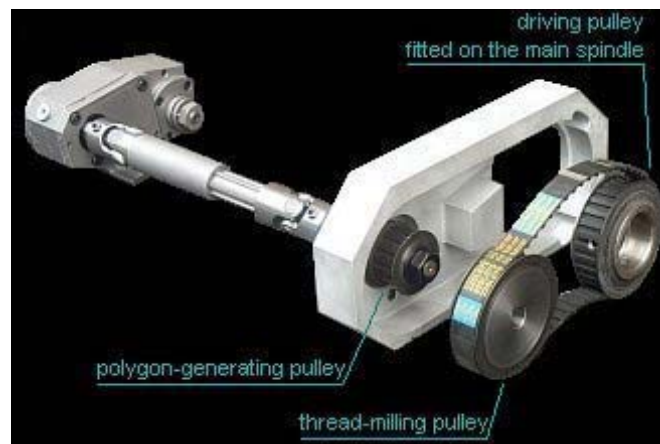


L'apparecchiatura è così costituita:

- Puleggia motrice
- 2 cinghie
- 2 pulegge condotte
- Supporto
- Giunto cardano telescopico
- Scatola portautensile
- Carter di riparo

We take the motion from the back of the bar-spindle with a driving pulley, so we are able to fit a stronger telescopic spline shaft that makes easy the most difficult jobs on this machine.

Moreover we use the same toolbox to do both the operations (polygon generating and thread milling): you just need to change the driven pulley on the back with the other one that is supplied with the attachment.



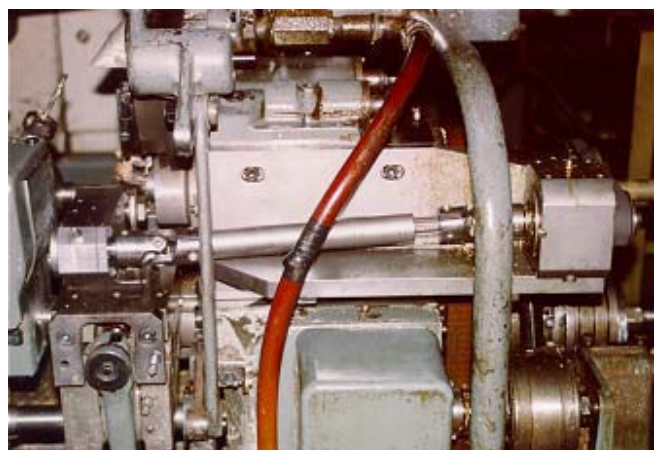


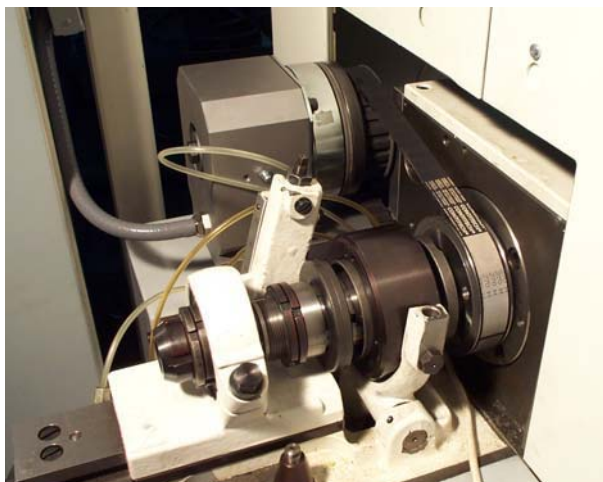
L'apparecchiatura è così costituita:

- Puleggia motrice
- 2 cinghie
- 2 pulegge condotte
- Supporto
- Giunto cardano telescopico Elbe
- Scatola portautensile
- Carter di riparo

We take the motion from the back of the bar-spindle with a driving pulley, so we are able to fit a stronger telescopic spline shaft that makes easy the most difficult jobs on this machine.

Moreover we use the same toolbox to do both the operations (polygon generating and thread milling): you just need to change the driven pulley on the back with the other one that is supplied with the attachment.





L'apparecchiatura è così costituita:

- Puleggia motrice
- Cinghia
- Puleggia condotta
- Frizione elettromagnetica ZF con supporto
- Giunto cardano telescopico
- Scatola portautensile
- Alimentatore elettrico
- Microinterruttore

The thread-milling operation and the polygon-generating one are based on a different turning ratio (1:1 , 2:1). The ratio can be changed very easily by inserting the telescopic shaft into one of the two drives at the rear of the gear-box.

The power is taken from the back of the main spindle of the machine and it is transmitted by an electromagnetic clutch only when the attachment is in operation.

All the items necessary for the installation are provided.

The installation is very easy since it does not require any major changes in the machine.

